

‘IFM-SEI against sexual violence’ facebook campaign - Swedish

1) Power structures

| English | Swedish |
|--|---|
| In IFM-SEI we say that we are all equal, that we don't have hierarchies. | Inom IFM-SEI säger vi att vi är jämlika, att vi inte har hierarkier |
| But power structures do still exist. | Men maktförhållanden finns fortfarande |
| So, what sort of power structures are there in IFM-SEI? | Vilken typ av maktförhållanden finns i IFM-SEI? |
| Official hierarchies in our organisations | Officiella hierarkier i vår organisation |
| Language | Språk |
| Gender | Kön |
| Experience | Erfarenhet |
| The role of being a group leader or helper | Rollen av att vara en gruppleddare eller assistent |
| Race | Etnicitet |
| Age | Ålder |
| The role of being a trust person | Rollen som en betrodd person |
| Dis(ability) | Funktionsvariation |
| Sexual orientation | Sexuell läggning |
| Class | Klass |
| Body size | Kroppstorlek |
| Adult/ child | Vuxen/ barn |
| Asexuality | Asexualitet |
| Sexual violence is about the power structure between the 'abuser' and the 'abused' | Sexuellt våld handlar om maktförhållandet mellan offret och förövaren |
| Realise and remember the power we each possess. | Inse och minns makten vi alla innehar |

2) Sexual violence happens in IFM-SEI

| English | Swedish |
|---|---|
| Everyone has the right to feel safe and comfortable, especially on IFM-SEI activities. | Alla har rätt att känna sig säkra och trygga, speciellt när en deltar på IFM-SEI aktiviteter. |
| Even in our safe space, sexual violence happens. | Även inom vårt trygga rum förekommer sexuellt våld |
| Anyone can be a survivor of sexual violence. | Vem som helst kan vara en överlevare av sexuellt våld |
| Anyone can be a perpetrator of sexual violence. | Vem som helst kan vara en förövare av sexuellt våld |
| Sexual violence is power-based violence. | Sexuellt våld är maktbaserat våld |
| There are many types of power structures that can operate between the perpetrators and victims of sexual violence. | Det är många typer av maktstrukturer som fungerar mellan förövaren och överlevaren av sexuellt våld |
| Sexual violence might happen in private. | Sexuellt våld kan hända i det privata |
| But that doesn't mean we can ignore it. | Men det betyder inte att vi kan ignorera det. |
| Sexual violence might go completely against our values as an organisation. | Sexuellt våld går helt emot våra värderingar som en organisation. |
| But that doesn't mean it doesn't happen. | Men det betyder inte att det inte händer |
| Accepting that power-based sexual violence happens within IFM-SEI and in every one of our member organisations does not mean we condone it. | Acceptera/ känna igen att maktbaserat sexuellt våld händer inom IFM-SEI och i varje medlemsorganisation betyder inte att vi godtar det. |
| It is the first step to making a change. | Det är första steget för att nå en förändring |

3) What is consent?

| English | Swedish |
|--|--|
| Has the person said 'yes' because they want to? | Har personen sagt "ja" för att den vill? |
| Is the person able to say 'yes'? They are not under the influence of any intoxicating substance - legal or illegal? | Kan personen säga "ja"? De är inte påverkade av någon berusande substans, laglig som olaglig? |
| Has the person actively said 'yes', not just because they have given in to persistence? | Har personen sagt "ja" för att den gett med sig? Har personen sagt "ja" frivilligt? |
| Has the person said 'yes' freely, not just because they are afraid to say 'no'? | Har personen sagt "ja" för att den är rädd för att säga "nej"? |
| Has the person said 'yes' this time, even if they have said 'yes' once before? | Har personen sagt "ja" denna gång, även om den sagt "ja" en gång tidigare? |
| Has the person said 'yes' this time, even if they have said 'yes' a hundred times before? | Har personen sagt "ja", även om den sagt "ja" ett hundratal gånger tidigare? |
| Has the person said 'yes', even if they are a partner? | Har personen sagt "ja", även om det är din partner? |
| Has the person said 'yes' to every different act of intimacy, even if they have said 'yes' for sharing one act of intimacy at this time? | Har personen sagt "ja" till alla olika delar av intimiteten, även om den har sagt "ja" till en akt av intimitet? |
| Does the person still say 'yes' at every point of an act of intimacy? They haven't changed their mind? | Säger personen fortfarande "ja" under varje del av den intima akten? De har inte ändrat sin åsikt? |

4) What is sexual violence?

| English | Swedish |
|---|---|
| My boyfriend and I were sat in a group circle and it started off with him always calling me 'baby' which made me feel so uncomfortable and infantilised in front of the rest of the group. He also made some sexist jokes and sexual comments. I was so embarrassed and angry but I thought I had to go along with it because he was my boyfriend and nobody else in the group circle spoke up against him either. | Jag och min pojkvän satt i en grupp och det startade med att han kallade mig "baby" vilket fick mig att känna mig obekväm och förminskad framför resten av gruppen. Han kom även med sexistiska skämt och sexuella kommentarer. Jag skämdes och var arg men jag tänkte att jag behövde stå ut med det eftersom han var min pojkvän och ingen annan i gruppen sa ifrån mot honom heller. |
| I was dancing at a party on camp and having a great time with my friends. But one of them started dancing really close to me and then she groped me. I didn't want to make a fuss in front of everyone else who was having fun so I just tried to ignore it and didn't say anything to her. | Jag dansade på en fest under lägret och hade en fin kväll med mina vänner. Men en av dem startade dansa riktigt nära mig och sen taffsade hon. Jag ville inte ställa till en scen framför alla andra som hade kul så jag försökte bara ignorera det och sa ingenting till henne. |
| When I was a teenager, a friend from school would text me all the time - I liked feeling wanted by another man. He asked me to send him nude photos. I didn't want to, so always said no, but he pressured me so much that eventually I gave in. Then there was one time when we were alone in person and he asked me to have sex with him. I wasn't sure but he reminded me that I'd eventually said yes to sending the nude photos. He said that he would share them around if I didn't agree, so I said yes. | När jag var tonåring, smsade en vän från skolan mig hela tiden - jag gillade känslan av att vara eftertraktad av en annan kille. Han bad mig skicka nakenbilder. Jag ville inte det, så jag sa nej varje gång, men han pressade mig så mycket att jag till slut gav upp. Sen var det en gång vi var ensamma, han och jag, och han frågade om vi skulle ha sex. Jag var inte säker men han påminde mig att jag skickat nakenbilder. Han sa att han skulle sprida dem om jag inte gick med på att ha sex med honom, så jag sa ja. |
| There was somebody in the children's group I helped at who would always show a really pervasive interest in one girl. Sometimes they bought her and her parents expensive gifts for no apparent reason. They would insist on holding, tickling, hugging and kissing her, even when she didn't want the affection. And they were always trying to be alone with the child by offering to babysit. | Det var någon i barngruppen jag var hjälpledare för, som visade ett genomträngande intresse för en av tjejerna. Ibland köpte de dyra gåvor åt henne och hennes föräldrar, utan någon uppenbar anledning. De insisterade att få kittla, krama och kyssa henne, även när hon inte ville. De försökte alltid vara ensamma med henne genom att erbjuda sig vara barnvakter. |

| | |
|--|--|
| <p>I have a colleague in my office who always stares at me and sometimes winks, which I hate. At the end of the day he will try to leave at the same time as me and follow me to the bus stop. He rarely ever speaks to me, but when he does, he looks me up and down which makes me feel so uncomfortable. I need to tell someone because I hate going to work now. But I'm not sure my boss will take me seriously or even believe that this is sexual harassment because he's technically never touched me.</p> | <p>Jag har en kollega på mitt kontor som alltid stirrar på mig och ibland blinkar mot mig, vilket jag hatar. I slutet av dagen försöker han gå samtidigt som mig och följa med mig till busshållplatsen. Det är sällan som han faktiskt talar med mig, men när han väl gör det så tittar han på mig upp och ner, vilket får mig att känna mig obekväm. Jag behöver berätta för någon för att jag ska gå till jobbet som det är nu. Men jag är inte säker på att chefen skulle ta mig på allvar eller ens tro att det är sexuella kränkningar eftersom han tekniskt sätt inte ens rört mig.</p> |
|--|--|

5) Be an active bystander in our IFM-SEI community

| English | Swedish |
|---|--|
| We are all bystanders when we take part in IFM-SEI activities and participate as an IFM-SEI community. | Vi är alla åskådare när vi tar del av IFM-SEI aktiviteter och deltar i IFM-SEI gemenskapen. |
| We all have a role and responsibility to play in preventing sexual violence. | Vi har alla en roll och ett ansvar när det gäller att förebygga sexuellt våld. |
| We are a worldwide community of people. But we need to make sure that our responsibility is not diffused among the crowd. | Vi är en global rörelse av människor. Men vi måste se till att vårt ansvar inte sprids ut i publiken. |
| We have a Code of Conduct - put it into practice. | Vi har en uppförandekod - omsätt den i praktiken. |
| Look out for each other | Se efter varandra |
| Notice other people's behaviour. | Uppmärksamma andra människors behov |
| Feel responsible. | Känn dig ansvarig. |
| Be a supportive ally - stand with the survivors. | Var en stödjande allierad - stå på överlevarnas sida. |
| Sexual violence happens in our IFM-SEI community. But it is also in our IFM-SEI community that we can prevent/ stop it happening. | Sexuellt våld händer i vår IFM-SEI gemenskap. Men det är också i vår IFM-SEI gemenskap som vi kan förhindra / stoppa att det händer. |

6) General explanation of the Facebook campaign

| English | Swedish |
|--|---|
| <p>IFM-SEI is running a campaign on Facebook to raise awareness that sexual violence happens within our movement and in each of our organisations. We want to explore the role that power structures play in sexual violence, think about what sexual violence can be and about active consent. Finally we want to promote responsibility for everyone to be an active bystander, stand up and speak out against all forms of sexual violence.</p> <p>Recognising that sexual violence happens within IFM-SEI and in every one of our member organisations does not mean we condone it; it is just the first step to making a change. We want to start a conversation about sexual violence within IFM-SEI and we would love it if you share the Facebook posts in this campaign to make the issue really visible to every one of our members.</p> | <p>IFM-SEI driver en kampanj på Facebook för att öka medvetenheten om att sexuellt våld händer inom vår rörelse och i var och en av våra organisationer. Vi vill utforska den roll som maktförhållanden spelar i sexuellt våld, tänka på vad sexuellt våld kan vara och om aktivt samtycke. Slutligen vill vi främja ansvar för alla att vara en aktiv åskådare, stå upp och tala ut mot alla former av sexuellt våld.</p> <p>Erkänner att sexuellt våld händer inom IFM-SEI och i var och en av våra medlemsorganisationer betyder inte att vi tolererar det; Det är bara det första steget till att göra en förändring. Vi vill starta en konversation om sexuellt våld inom IFM-SEI och vi skulle älska om du delar Facebook inlägg i denna kampanj för att verkligen göra frågan synlig för var och en av våra medlemmar.</p> |